

# Wireless Speaker System

Instruções de operação  
AIR-SA10

**S-AIR**  
DIGITAL WIRELESS

© 2008 Sony Corporation

<http://www.sony.net/>

## ADVERTÊNCIA

**Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.**

Uso interno apenas.

Para reduzir o risco de incêndio, não tape a abertura de ventilação do aparelho com jornais, panos de mesa, cortinas, etc. Não coloque em cima do aparelho fontes de chama nua tais como velas acesas.

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho a gotejamento ou salpicos e não coloque em cima do aparelho objectos cheios com líquidos, tais como vasos.

Como a ficha principal é usada para desligar a unidade da alimentação, ligue a unidade a uma saída de CA de fácil acesso. Caso detecte alguma anormalidade na unidade, desligue imediatamente a ficha principal da saída de CA.

A unidade não é desligada da rede desde que esteja ligada à tomada de CA, mesmo se a própria unidade tiver sido desligada.

Não instale o aparelho em espaços fechados, tais como estantes ou arquivos.

A placa de identificação está localizada na parte externa inferior.

Pressão excessiva de som de auriculares e auscultadores pode causar perda de audição.

**Aviso para os clientes: a informação que se segue é aplicável apenas ao equipamento vendido em países que apliquem Directivas da UE**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tóquio, 108-0075 Japão. O Representante Autorizado para CEM e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer serviço de assistência técnica ou assuntos de garantias queira consultar as moradas constantes em documentos de garantia ou assistência técnica separados.

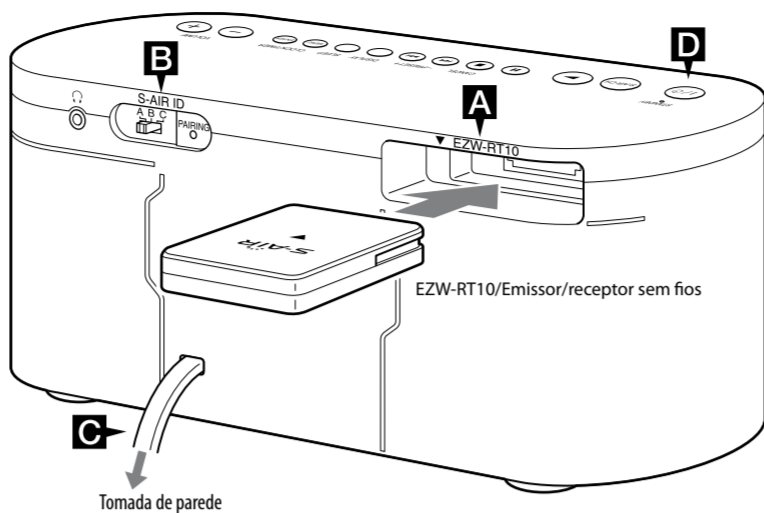
**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto. Aplicável aos seguintes acessórios: Emissor/receptor sem fios EZW-RT10

- “S-AIR” e respectivo logótipo são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Os logótipos e a marca Bluetooth são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e a utilização destas marcas pela Sony Corporation é feita sob licença. As outras marcas comerciais e nomes de marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

## Preparar a unidade

Ligue a unidade e unidade principal S-AIR para ouvir som da unidade principal S-AIR.



**1** Insira o emissor/receptor sem fios fornecido (EZW-RT10) com firmeza na ranhura EZW-RT10 na parte traseira da unidade. **A**

Verifique a orientação da marca ▼ quando inserir o emissor/receptor sem fios fornecido (EZW-RT10). Ao não fazê-lo pode resultar em danos para a unidade.

**2** Defina a ID S-AIR da unidade para a mesma ID S-AIR da unidade principal S-AIR a ser ligada. **B**  
Para detalhes sobre a definição de ID S-AIR da unidade principal S-AIR, consulte as Instruções de operação fornecidas com a unidade principal S-AIR.

**3** Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de parede. **C**

Se a ficha não encaixar na tomada de parede, separe o adaptador da ficha fornecido (apenas nos modelos equipados com um adaptador).

**4** Prima I/⏻ (1) para ligar a unidade. **D**

**5** Opere a unidade principal S-AIR para ligar a função S-AIR.

Para mais detalhes em como ligar a função S-AIR, consulte as Instruções de operação fornecidas com a unidade principal S-AIR.

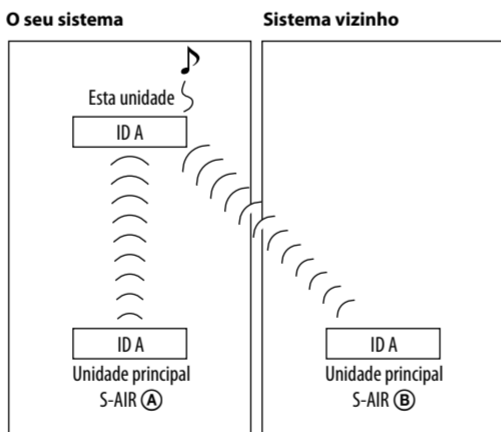
Assim que a ligação for estabelecida, o indicador S-AIR (10) na parte da frente da unidade acende e aparece “LINKED” no visor durante cerca de 2 segundos.

### Se não puder ligar à unidade principal S-AIR

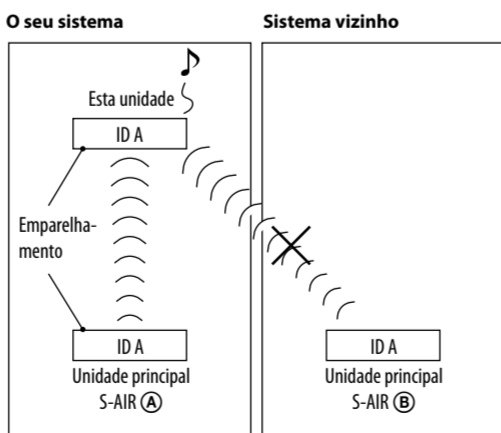
É fácil definir a mesma ID S-AIR para a unidade e unidade principal S-AIR para estabelecer a ligação. Contudo, se um vizinho tiver uma unidade principal S-AIR com a mesma ID S-AIR como a da sua unidade principal S-AIR, pode ser capaz de ouvir no seu sistema o áudio transmitido pela unidade principal S-AIR do seu vizinho. Para evitar isso, pode identificar a unidade com uma unidade principal S-AIR específica ao efectuar a operação de emparelhamento.

### Quando efectuar o emparelhamento

Antes do emparelhamento, a ligação é estabelecida pela ID S-AIR (exemplo).



A ligação é estabelecida entre a unidade emparelhada e a unidade principal S-AIR.



**1** Verifique se a alimentação da unidade e da unidade principal S-AIR a ser ligada está ligada.

**2** Verifique se a ID S-AIR da unidade é igual à ID S-AIR da unidade principal S-AIR.

## Precauções

### Notas sobre a utilização do produto S-AIR

- Como o produto S-AIR transmite som por ondas de rádio, o som pode saltar quando as ondas de rádio estiverem obstruídas. Trata-se de uma característica das ondas de rádio e não uma avaria.
- Como o produto S-AIR transmite som por ondas de rádio, o equipamento que gera energia electromagnética, tal como um forno microondas, pode impedir a transmissão do som.
- Como o produto S-AIR usa ondas de rádio que partilham a mesma frequência de outros sistemas sem fios, tal como LAN sem fios ou dispositivos Bluetooth, em resultado disso pode ocorrer interferências ou má transmissão. Neste caso, tome as seguintes medidas:
  - Evite colocar o produto S-AIR junto a outros sistemas sem fios.
  - Evite usar simultaneamente o produto S-AIR e outros sistemas sem fios.
- A distância de transmissão difere dependendo da utilização do meio. Descubra uma localização onde a transmissão entre unidade e a unidade principal S-AIR seja mais eficaz, e instale aí a unidade e unidade principal S-AIR.
- Coloque a unidade num local estável afastada do chão.
- A transmissão de ondas de rádio entre a unidade e a unidade principal S-AIR pode tornar-se difícil e encurtar a distância nos seguintes meios.
  - Localizações com paredes e pisos de aço, betão e pedra.
  - Localizações onde as divisões de aço ou portas, vidro à prova de fogo, mobília ou aparelhos fabricados de materiais metálicos estão localizados entre a unidade e a unidade principal S-AIR.

### Sobre a segurança

- Desligue completamente o cabo de alimentação da tomada de parede se não for usado durante um longo período de tempo. Quando desligar a unidade, agarre sempre na ficha. Nunca puxe o próprio cabo.
- Caso entre na unidade qualquer objecto sólido ou líquido, desligue a unidade da ficha e leve a pessoal qualificado para ser verificada antes de a voltar a operar.
- O cabo de alimentação CA pode ser mudado apenas por serviço habilitado.

### Sobre a colocação

- Não coloque a unidade numa posição inclinada ou em localizações extremamente quentes, frias, poeirentas, sujas, húmidas ou sem a ventilação adequada, ou sujeitas a vibração, luz solar directa ou luz brilhante.
- Tenha cuidado quando colocar a unidade sobre superfícies que receberam tratamento especial (por exemplo, com cera, óleo, polimento), pois pode resultar em manchas ou descoloração da superfície.

### Sobre a acumulação de calor

- A acumulação de calor na unidade durante a operação é normal e não é causa para alarme.
- Não toque na caixa se tiver sido usada continuamente num alto volume porque a caixa pode ter ficado quente.
- Não obstrua os orifícios de ventilação.

### Sobre o sistema de altifalantes

Este sistema de altifalantes não é blindado magneticamente e a imagem no televisor próximo pode ficar distorcida magneticamente. Nesta situação, desligue o televisor, espere cerca de 15 a 30 minutos, e volte-o a ligar. Se não houver melhoria, mova a unidade para longe do televisor.

### Limpeza da caixa

Limpe esta unidade com um pano macio e seco. Não use qualquer tipo de esfregão abrasivo, pó de limpeza ou solvente, tal como diluente, benzeno ou álcool.

**3** Opere a unidade principal S-AIR para ligar a função de emparelhamento.

Para mais detalhes sobre ligar a função de emparelhamento, consulte as Instruções de operação fornecidas com a unidade principal S-AIR.

**4** Prima o botão PAIRING na parte traseira da unidade usando um objecto pontiagudo.

Quando o emparelhamento for efectuado, o indicador S-AIR (10) pisca e o visor muda da seguinte forma:

“PAIRING” → “COMPLETE”

Para cancelar o emparelhamento, mude as IDs S-AIR da unidade e da unidade principal S-AIR para IDs S-AIR diferentes.

Para parar a meio a operação de emparelhamento, prima novamente o botão PAIRING.

### Notas

- Certifique-se de que desliga a unidade quando inserir ou remover o emissor/receptor sem fios fornecido (EZW-RT10). Ao não fazê-lo pode resultar em danos para a unidade.
- Não toque nos terminais do emissor/receptor sem fios fornecido (EZW-RT10).
- Não insira qualquer dispositivo sem ser o emissor/receptor sem fios fornecido (EZW-RT10) na ranhura EZW-RT10.

### S-AIR (Sony Audio Interactive Radio Frequency)

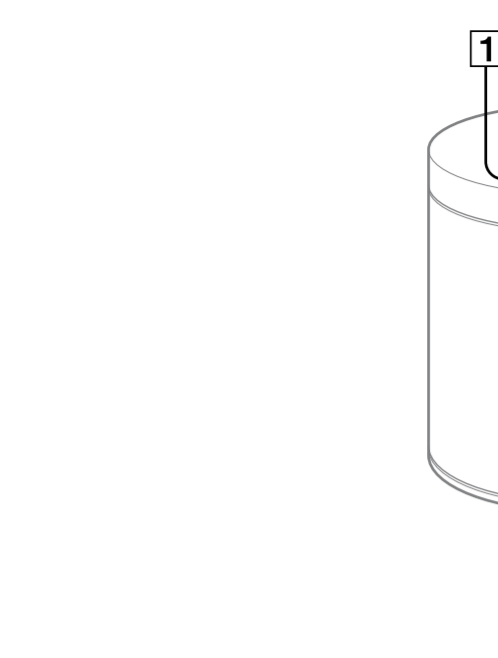
Em tempos recentes assistiu-se à rápida disseminação de meios de DVD, Emissões Digitais e outros meios de alta qualidade.

Para garantir que as nuances subtis destes meios de alta qualidade são transmitidas sem nenhuma deterioração, a Sony desenvolveu uma tecnologia chamada de “S-AIR” para transmissão de rádio de sinais de áudio digital sem nenhuma compressão, e incorporou esta tecnologia no EZW-RT10.

Esta tecnologia transfere sinais de áudio digital sem nenhuma compressão usando a gama de frequência de banda 2,4 GHz da banda ISM (banda Industrial, Científica e Médica), tal como LANs sem fios e aplicações Bluetooth.

## Operações

**Unidade (AIR-SA10/Sistema de Altifalantes Sem Fios)**



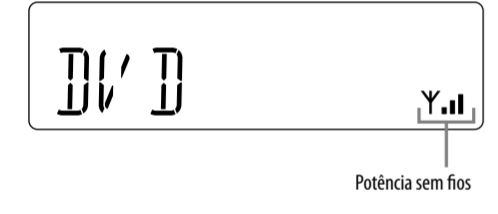
### Acertar o relógio

- Ligue a unidade. Prima I/⏏ [1].
- Selecione o modo de acerto do relógio. Prima CLOCK/TIMER MENU [8]. Se o actual modo aparecer no visor, prima ◀▶/▶▶ [5] repetidamente para seleccionar “CLOCK”, e depois prima CLOCK/TIMER ENTER [8].
- Acerte a hora. Prima ◀◀/▶▶ [5] repetidamente para acertar a hora e depois prima CLOCK/TIMER ENTER [8]. Use o mesmo procedimento para acertar os minutos. As definições do relógio perdem-se quando desliga o cabo de alimentação ou se ocorrer uma falha de energia.

### Ouvir o som da unidade principal S-AIR ligada

Pode usar a função S-AIR para ouvir o som de uma unidade principal S-AIR num local remoto.

- Efectue o procedimento descrito em "Preparar a unidade" e verifique se o indicador S-AIR [10] está aceso.
- Prima S-AIR CH [3] repetidamente para seleccionar a função desejada da unidade principal S-AIR.



As funções que podem ser seleccionadas dependem da unidade principal S-AIR. Para mais detalhes, consulte as Instruções de operação fornecidas com a unidade principal S-AIR.

- Prima VOLUME +/- [9] para ajustar o volume.

**Para operar a unidade principal S-AIR a partir da unidade**

Pode efectuar as seguintes operações usando os botões na unidade.

Prima	Para
▶ <span>[</span> <span>4</span> <span>]</span>	Iniciar a reprodução de um CD/DVD, etc.
■ <span>[</span> <span>4</span> <span>]</span>	Parar a reprodução de um CD/DVD, etc.
<span>[</span> <span>4</span> <span>]</span>	Pausar a reprodução de um CD/DVD, etc.
◀◀/▶▶ <span>[</span> <span>5</span> <span>]</span>	Seleccionar uma faixa, ficheiro ou capítulo de um CD/DVD, etc.
PRESET +/- <span>[</span> <span>5</span> <span>]</span>	Seleccionar uma estação programada quando ouvir o rádio.

Dependendo da unidade principal S-AIR ligada, a operação pode diferir. Consulte as Instruções de operação da unidade principal S-AIR.

**Para ouvir com os auscultadores**

Ligue os auscultadores (não fornecidos) à tomada ⏏ (auscultador) localizada na parte traseira da unidade.

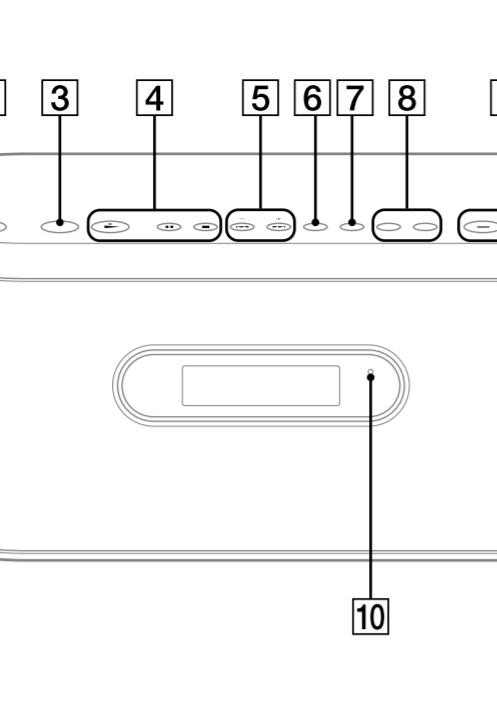
**Nota**

O tempo de reprodução decorrido ou tempo de reprodução restante do CD/DVD, etc. a ser reproduzido na unidade principal S-AIR pode não ser visualizado nesta unidade. Neste caso, aparece “—.—.—”.

**Sugestão**

Pode ouvir o som mesmo quando a unidade principal S-AIR ligada estiver no modo de espera. Para mais detalhes, consulte as Instruções de operação fornecidas com a unidade principal S-AIR.

### Resolução de problemas



### Mudar o visor

**Para mudar a informação no visor enquanto a unidade estiver ligada**

Prima DISPLAY [6]. Cada vez que premir o botão, o visor muda da seguinte forma:

**Quando a unidade estiver ligada a uma unidade principal S-AIR:**
Informação da unidade principal S-AIR ligada<sup>1)</sup> → Nome de modelo da unidade principal S-AIR ligada<sup>2)</sup> → Relógio<sup>23)</sup> → ...

**Quando a unidade não estiver ligada a uma unidade principal S-AIR:**
“S-AIR” → “UNLINKED”<sup>2)</sup> → Relógio<sup>23)</sup> → ...

**Para desligar o visor**

Pode desligar o visor do relógio para minimizar a quantidade de alimentação consumida quando a unidade estiver desligada (Modo de Economia de Energia). Prima DISPLAY [6]. Cada vez que premir o botão, o visor muda da seguinte forma: Sem visor (Modo de Economia de Energia) → Relógio<sup>3)</sup> → ...

1) A informação visualizada depende da unidade principal S-AIR ligada. 2) Visualizada durante cerca de 8 segundos. 3) Visualizada apenas quando o relógio estiver acertado.

**Nota**
O indicador STANDBY [2] acende quando a unidade estiver desligada.

### Usar os Temporizadores

A unidade oferece duas funções de temporizador. Se usar o Temporizador de Reprodução com o Temporizador Sleep, o Temporizador Sleep tem prioridade.

**Temporizador Sleep:**

Pode adormecer ao som de música. Esta função funciona mesmo se o relógio não estiver acertado. Prima SLEEP [7] repetidamente.

**Nota**
Mesmo se acertar o temporizador, não há saída de som da unidade se a reprodução na unidade principal S-AIR ligada terminar dentro do período de tempo definido ou se a comunicação com a unidade principal S-AIR for cortada.

**Temporizador de Reprodução:**

Pode acordar ao som da unidade principal S-AIR ligada a uma hora programada. Certifique-se de que acertou o relógio.

- Prepare a fonte de som na unidade principal S-AIR. Para mais detalhes, consulte as Instruções de operação fornecidas com a unidade principal S-AIR. Prima VOLUME +/- [9] para ajustar o volume.
- Prima CLOCK/TIMER MENU [8].
- Prima ◀◀/▶▶ [5] repetidamente para seleccionar “PLAY SET”, depois prima CLOCK/TIMER ENTER [8]. Aparece “ON TIME” e a indicação de hora pisca.
- Acerte a hora para iniciar a reprodução. Prima ◀◀/▶▶ [5] repetidamente para acertar a hora e depois prima CLOCK/TIMER ENTER [8]. A indicação dos minutos pisca. Use o procedimento acima para acertar os minutos.
- Use o mesmo procedimento como no passo 4 para acertar a hora e parar a reprodução.

## Resolução de problemas

- Certifique-se de que o cabo de alimentação está correcta e firmemente ligado.
- Descubra o seu problema na lista de controlo abaixo e tome a medida correctiva indicada.

<p>Se o problema persistir, contacte o seu concessionário da Sony mais próximo. Quando trazer esta unidade para reparações, certifique-se de que traz todo o sistema (esta unidade, a unidade principal S-AIR e os emissores/receptores sem fios). Este produto é um produto de sistema e todo o sistema é necessário para determinar a localização que requer reparação.</p>
---

#### Se o indicador STANDBY piscar

Desligue imediatamente o cabo de alimentação e verifique o seguinte item.

- Está algo a bloquear os orifícios de ventilação na parte traseira da unidade?

Após o indicador STANDBY [2] parar de piscar, volte a ligar o cabo de alimentação e ligue a unidade. Se o problema persistir, contacte o seu concessionário da Sony mais próximo.

**A ligação da unidade e da unidade principal S-AIR não é possível. (O indicador S-AIR [10] pisca.)**

- Se usar outra unidade principal S-AIR, coloque-a a mais de 8 m afastada da unidade principal S-AIR que estiver a usar.
- Confirme as IDs S-AIR da unidade e da unidade principal S-AIR.
- A unidade já está emparelhada com outra unidade principal S-AIR. Emparelhe a unidade com a unidade principal S-AIR desejada.
- Coloque de modo a que a unidade e a unidade principal S-AIR estejam separadas de outros dispositivos sem fios.
- Evite usar quaisquer outros dispositivos sem fios.
- A unidade principal S-AIR está desligada. Certifique-se de que o cabo de alimentação de CA está ligado e ligue a unidade principal S-AIR.

**Não há som.**

- Se usar outra unidade principal S-AIR, coloque-a a mais de 8 m afastada da unidade principal S-AIR que estiver a usar.
- Confirme se as IDs S-AIR da unidade e da unidade principal S-AIR são as mesmas IDs.
- Verifique a definição de emparelhamento.
- Coloque de modo a que a unidade e a unidade principal S-AIR estejam mais próximas.
- Evite usar qualquer equipamento que gere energia electromagnética tal como um forno microondas.
- Coloque de modo a que a unidade e a unidade principal S-AIR estejam separadas de outros dispositivos sem fios.
- Evite usar quaisquer outros dispositivos sem fios.
- Mude as definições de ID S-AIR da unidade e da unidade principal S-AIR.
- Desligue a unidade e unidade principal S-AIR e depois volte a ligá-las.
- Verifique se o cabo de alimentação está bem ligado e a unidade está ligada.
- Verifique se os auscultadores não estão ligados à tomada ⏏ (auscultador) na parte traseira da unidade.
- Aumente o volume da unidade.

**Há ruído ou o som salta.**

- Se usar outra unidade principal S-AIR, coloque-a a mais de 8 m afastada da unidade principal S-AIR que estiver a usar.
- Coloque de modo a que a unidade e a unidade principal S-AIR estejam mais próximas.
- Evite usar qualquer equipamento que gere energia electromagnética tal como um forno microondas.
- Coloque de modo a que a unidade e a unidade principal S-AIR estejam separadas de outros dispositivos sem fios.
- Evite usar quaisquer outros dispositivos sem fios.
- Mude as definições de ID S-AIR da unidade e da unidade principal S-AIR.
- Não coloque um telemóvel junto à unidade, pois isso pode resultar em ruído.

**Para repor a unidade para as definições de fábrica**

Se a unidade ainda não operar correctamente, reponha a unidade para as definições de fábrica.

- Desligue e volte a ligar o cabo de alimentação e depois ligue a unidade.
- Prima ■ [4], DISPLAY [6] e I/⏏ [1] ao mesmo tempo. Todas as definições configuradas pelo utilizador, tais como temporizador, relógio, etc. são apagadas.

## Mensagens

**CANCEL** : Limite de tempo sem emparelhamento.
**COMPLETE** : O emparelhamento está concluído.
**ID A** : Regula a ID S-AIR para “A”.
**ID B** : Regula a ID S-AIR para “B”.
**ID C** : Regula a ID S-AIR para “C”.

**LINKED** : A unidade está ligada à unidade principal S-AIR.

**PAIRING** : Emparelhamento em curso.

**S-AIR** : Visualizado desde o ponto em que a alimentação da unidade é ligada até ser estabelecida a ligação com a unidade principal S-AIR.

**TIME NG** : As horas de início e de fim do Temporizador de Reprodução são definidas ao mesmo tempo.

**UNLINKED** : Visualizado quando a ligação com a unidade principal S-AIR é cortada.

## Especificações

**Secção do amplificador**
Potência de saída DIN (nominal): 3 + 3 W (3 ohms a 1 kHz, DIN)
Potência contínua de saída RMS (referência): 4 + 4 W (3 ohms a 1 kHz, 10% THD)

**Saída**
⏏ (mini-tomada estéreo): Aceita auscultadores com uma impedância de 8 ohms ou mais

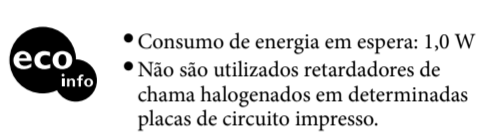
**Secção de altifalantes**
Sistema de altifalantes: Gama completa, tipo reflexão de graves
Unidades de altifalante: 65 mm, tipo cónico (2)
Impedância nominal: 3 ohms

**Emissor/receptor sem fios (EZW-RT10)**
Sistema de Comunicação: Especificação S-AIR versão 1.0
Saída: 12,0 mW
Banda de frequência: 2,4000 GHz — 2,4835 GHz
Método de modulação: DSSS
Requisitos de potência: CC 3,3 V, 350 mA
Dimensões (l/a/p): 50 mm × 13 mm × 60 mm
Peso: 24 g

**Aspectos Gerais**
Requisitos de potência: 230 V CA, 50/60 Hz
Consumo de energia: 15 W
Dimensões (l/a/p): Aprox. 300 × 136 × 115 mm
Peso: Aprox. 2,2 kg

Acessórios fornecidos: Emissor/receptor sem fios EZW-RT10 (1)

Design e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.



- Consumo de energia em espera: 1,0 W

- Não são utilizados retardadores de chama halogenados em determinadas placas de circuito impresso.